

Of course reporters were human, and a striking phrase or a bit of wit that caught the reporter's ear would sometimes be preserved. Macdonald in a jocular mood once quoted Canning's famous rhyming despatch to Sir Charles Bagot, H. M. Minister at The Hague, of January 31, 1826. The *Times* caught it more accurately than did the *Globe*.

(Decypher. Separate, secret and confidential)

Sir,

In matters of commerce the fault of the Dutch
Is offering too little and asking too much.
The French are with equal advantage content,
So we clap on Dutch bottoms just 20 per cent . . .

(English)—We clap on Dutch bottoms just 20 per cent

(French)—Vous frapperez Falck avec 20 per cent.⁵

Usually, however, it was the *Globe* that caught Macdonald in some of his characteristic interchanges across the House. Macdonald had always a great store of literary allusions, jokes, puns (he was fond of puns), generated by his native wit and by the reading which, over the years, he had sorted into his capacious mind. On one occasion Alexander Mackenzie compared Macdonald's government with a well-known description of Sir Robert Peel's British ministry of the 1840's, as an "aggregate of hypocrisy." Macdonald corrected Mackenzie's quotation. "Organized hypocrisy," he said. Mackenzie was quick to reply, "Yes, an organized hypocrisy at one time, but now as my hon. friend on my right suggests, it has evidently become a 'disorganized' one".⁶ On March 9, 1870, Edward Blake introduced a private bill, "further to secure the independence of Parliament." Young Blake was serious, but Sir John Macdonald was not. He tossed across the House, "I think Parliament is sufficiently independent already."⁷ The next day, March 10,

⁵ I have quoted the original despatch. See Capt. J. Bagot, ed., *George Canning and his friends*, 2 vols. (New York, 1909), I, 321. Donald Creighton cites this on p. 251, of *The Old Chieftain*, (Toronto, 1955). See *infra*, p. 560, for the *Times*' version.

⁶ February 18, 1870. *Infra*, p. 56.

⁷ *Infra*, p. 309.

tance, le compte rendu des interventions était habituellement beaucoup plus condensé.

Bien sûr, les reporters sont des humains, et une tournure ou une expression intéressante ou un mot d'esprit qui frappaient l'oreille d'un journaliste étaient parfois préservés. Macdonald, qui se sentait un jour d'humeur facétieuse, a cité la célèbre dépêche en vers de Canning à sir Charles Bagot, ministre de Sa Majesté à La Haye, en date du 31 janvier 1826. Le *Times* l'a rapportée plus fidèlement que le *Globe*.

(Déchiffrer. Séparé, secret et confidentiel)

Sir,

In matters of commerce the fault of the Dutch
Is offering too little and asking too much.
The French are with equal advantage content,
So we clap on Dutch bottoms just 20 per cent . . .

(English)—We clap on Dutch bottoms just 20 per cent

(French)—Vous frapperez Falck avec 20 per cent.⁵

Cependant, c'était d'habitude le *Globe* qui saisissait Macdonald dans certains de ses échanges caractéristiques avec ses adversaires en Chambre. Macdonald avait toujours une réserve inépuisable d'allusions littéraires, de plaisanteries, de calembours (il adorait les calembours) qu'il devait à son humour naturel et aux lectures qu'il avait, au fil des ans, classées dans sa prodigieuse mémoire. Un jour, comparant l'administration Macdonald à une description bien connue du ministère britannique de sir Robert Peel, dans les années 1840, Alexander Mackenzie la qualifie de «masse d'hypocrisie». «Hypocrisie organisée», corrige Macdonald. Et Mackenzie de répondre sans tarder: «Oui, hypocrisie organisée naguère, mais maintenant, comme le laisse entendre mon honorable collègue de droite, c'est de toute évidence une hypocrisie «désorganisée». Le 9 mars 1870, Edward Blake présente un bill privé pour «renforcer l'indépendance du Parlement». Le jeune Blake est sérieux, mais sir John Macdonald ne l'est pas. Il lance dans la Chambre:

⁵ J'ai cité la dépêche originale. Voir capitaine J. Bagot, éd., *George Canning and his friends*, 2 vols. (New York, 1909), I, 321. Donald Creighton cite ce texte à la page 251, dans *The Old Chieftain* (Toronto, 1955). Voir *infra*, p. 560, pour la version du *Times*.

⁶ 18 février 1870, *Infra*, p. 56.

⁷ *Infra*, p. 309.